



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材 总主编 陆经生

西班牙语听力教程

Aprender Español Escuchando

刘建 编

3

 上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

www.sflep.com



教育部 2019 年 1 月 1 日起施行的《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》
《外国语言文学类教学质量国家标准》(2019 年版) 规定

西班牙语听力教程

Aprender Español Escuchando

第二版

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

李 强

北京语言大学出版社

1



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材 总主编 陆经生

西班牙语听力教程

Aprender Español Escuchando

刘建 编

3

图书在版编目(CIP)数据

西班牙语听力教程. 第3册 / 刘建编.
—上海: 上海外语教育出版社, 2011
(新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材)
ISBN 978-7-5446-1995-0

I. ①西… II. ①刘… III. ①西班牙语—听说教学—高等学校—教材
IV. ①H349.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第160586号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 许一飞

印 刷: 上海申松立信印刷有限责任公司
开 本: 787×1092 1/16 印张 17.5 字数 481 千字
版 次: 2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷
印 数: 3 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1995-0 / H · 0853

定 价: 40.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换



西班牙语听力教程 (第3册)

刘建 编

卡 号: 101210000

验证码: es86k83w

请进入上海外语教育出版社有声资源网站

<http://audio.sflep.com>

下载本书MP3录音

(详情请参阅网站“新手上路”)

本书所配录音版权属上海外语教育出版社, 未经上海外语教育出版社书面授权, 任何其他个人或组织均不得以任何形式将音频资源转载、复制、编辑或发布使用于其他任何场合。

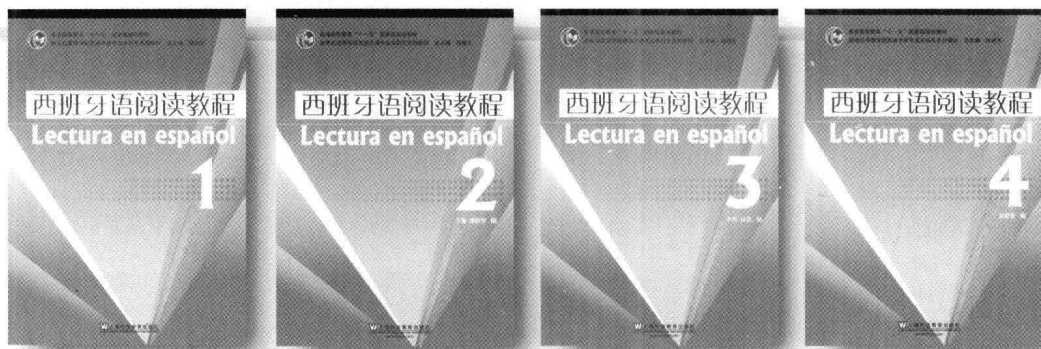
★ 若有MP3录音相关问题, 可拨打咨询电话 021-65425300*8090/8085

试读结束 需要全本请在线购买: www.ertongbook.com

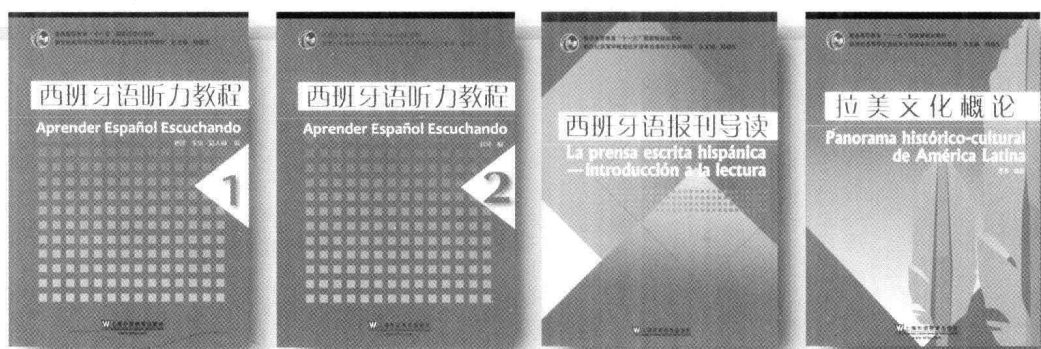


普通高等教育“十一五”国家级规划教材

新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材 总主编 陆经生



- 西班牙语阅读教程 (1) 978-7-5446-1116-9 刘长申 卢云 张力 编 ¥ 31.00
西班牙语阅读教程 (2) 978-7-5446-1301-9 于漫 缪建华 编 ¥ 38.00
西班牙语阅读教程 (3) 978-7-5446-1714-7 史青 徐蕾 编 ¥ 41.00
西班牙语阅读教程 (4) 978-7-5446-1855-7 孙新堂 编 ¥ 51.00



- 西班牙语听力教程 (1) 978-7-5446-1273-9 刘建 李放 温大琳 编 ¥ 37.00
西班牙语听力教程 (2) 978-7-5446-1713-0 刘建 编 ¥ 38.00
西班牙语报刊导读 978-7-5446-0749-0 刘元祺 编 ¥ 45.00
拉美文化概论 978-7-5446-1288-3 李多 编著 ¥ 37.00

新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材

编写委员会名单

总主编：陆经生（上海外国语大学）

编委：（按姓氏笔画顺序）

丁文林（北京大学）

刘长申（解放军外国语学院）

刘建（北京外国语大学）

李静（南京大学）

张永泰（吉林大学）

陈泉（上海外国语大学）

何仕凡（广东外语外贸大学）

赵雪梅（对外经济贸易大学）

常福良（首都师范大学）

总 序

西班牙语作为母语使用的人口数超过4亿，仅次于汉语和英语；西语作为官方语的国家有21个，在英语、法语之后居世界第三；西语国家面积覆盖总数1221万平方公里，在英语、法语、俄语之后位列世界第四；西语作为国际交流语言在国际组织的使用位列第三。西语世界地大物博，资源丰富，市场容量巨大；西语国家历史悠久，文化丰富，古代文明同现代艺术交相辉映，文学、艺术、体育各个领域群星璀璨，大师辈出。西语作为重要的国际交流工具并代表着巨大的市场，其影响不断上升，是当之无愧的世界通用语种。

由于历史原因，西班牙语在我国长期被认为是“小语种”。近年来，随着中国改革开放事业的发展和国际地位的提高，中国与西班牙和拉美地区的政治、经济、文化关系也日益发展，人员交往十分频繁。社会对西语人才的需求越来越大，学习西语的人数也越来越多。我国高校西语专业教学面临发展机遇，近年来教学规模已有长足发展。现在有必要加深对西班牙语和西班牙语教学法的研究，确保并提升西语教学质量，为社会输送高级西语人才，满足我国进一步对外开放的需求。

西班牙语和汉语是两门在语法形式结构和文化内容背景方面都存在巨大差异的语言。作为人类最主要的交际工具，语言的特点就是其系统性。语音最具物质性，其结构系统有限，主要靠模仿、操练正确掌握。词汇为开放体系，其系统性直接与该语言代表的文化概念的系统性相关，主要靠认知、辨析和积累大量掌握。语法虽然呈封闭体系，但其系统性表现为严格的规则性，在像西班牙语这样的西方语言里又表现为结构系统的外在性和严密性，对于习惯使用重意念组合、轻结构形式的汉语的中国学生来说，必须经过强化的语法规则系统训练才能熟练掌握。

汉西语言文化之间的巨大差异决定我国西语教学界必须研究认识两者间的对比差异，以此为出发点，借鉴国内外外语教学法研究成果，努力建立适合在中国面向中国学生的西班牙语教学体系，包括教学大纲、课程设置、教材编写、教学方法、测试内容、

师资培训等各个教学环节。在教材方面，虽然有众多的原版教材可供引进改编使用，但鉴于汉西语言文化的巨大差异、西语人才培养规格要求和大学专业西语的教学特点，我们认为编写适合中国学生学习使用的西班牙语教材是必不可少的，我们必须拥有凝聚多年教学经验、适合自身需求的系列配套教材。

教育部高等学校外语专业教学指导委员会西班牙语分委员会（其前身为全国外语教材编写委员会西语组）自1982年成立以来就注重推动西班牙语教学研究和教材编写。近年来先后编制颁发《高校西班牙语专业教学大纲》，实施西班牙语专业四、八级水平测试，举办全国高校西班牙语专业教学研讨会，组织西班牙语专业教师培训等，为提高西班牙语教学水平、确保教学质量提供了可靠保障。

上海外语教育出版社多年来大力支持我国西班牙语专业的发展，先后出版了《高校西班牙语专业教学大纲》、各种教材及教辅资料、学术专著、汉西双语词典等多种西班牙语教学研究和应用书籍。

近年来，高等学校外语专业教学指导委员会西语分委员会与上海外语教育出版社合作，联手开发《新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材》。

这套教材聚集全国主要高校西语骨干教师共同编写。编委会由来自9所高校的西班牙语专业负责人和骨干教师组成，编著者具有多年西语专业第一线教学经验，所属院校类型齐全，地域遍及全国东南西北，能够反映我国西语专业教学水平和发展方向，具有代表性和权威性。

这套教材种类繁多，力图涵盖当前我国高校西班牙语专业开设的主要课程，涉及西语语言运用能力（听、说、读、写、译等基本技能）和西语语言及西语国家文化国情知识，根据课程设置、教学目的和中国学生的具体学习问题组织教材的内容、形式和进度，符合建立我国西班牙语专业课程体系和教学内容的要求，也能够满足社会逐步增长的学习西班牙语、认识西语世界的兴趣和热情需求。同时利用现代排版印刷技术，使教材形式活泼，结构新颖，图文并茂，书面教材和多媒体手段配合，增加教材的趣味性和应用性。

我们相信,《新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材》的编写过程是对我国西班牙语教学经验的深入总结,其出版将进一步满足21世纪西语专业发展和西语人才培养的需要。我们也衷心希望各校西语师生在使用过程中研究并提出改进建议,共同为促进中国西语教学事业的稳步发展做出贡献。

陆经生

教育部高校外语专业教学指导委员会
西班牙语分委员会主任

前 言

与第一、二册的编写理念相同，第三册仍以听力材料为主导，通过听力与理解、听力与表达和听写等三种形式，提高使用者的听力水平，达到提高“听”、“说”、“写”综合能力的目的。

同时，鉴于第二语言习得不仅局限于语言能力的提高，而且应当将学习语言与了解所学语言地区和社会的文化知识有机结合，使学习语言的过程真正成为了解域外文化、学习与人交流的过程。本册教材在内容题材上乘承前二册的编写思路，每个单元都围绕一个社会文化主题展开。丰富的题材使学习者能够在学习语言的同时，接触当代西班牙语国家乃至世界最关心的话题，了解他人认识上述问题的角度和观点，扩大视野，丰富自己的知识。

本册教材共 16 课，适用于大学本科二年级下学期及相应水平的学习者。每课由热身、听力与理解、听力与表达、听写以及强化练习等五部分组成。练习形式多样，难度循序渐进，特别增加了综合性的问答练习，使学习者能够在学习语言的同时，提高综合概括和分析的能力。

本书在编写过程中得到了许多人的帮助。秘鲁作家、教师胡安·贝内蒂克托·莫里略·加诺萨（Juan Benedicto Morillo Ganoza）审看了全书。上海外语教育出版社聘请的专家和编辑也提出了许多宝贵的意见。在此向他们表示衷心感谢。

由于编者水平有限，经验不足，本册教材难免存在不少问题。欢迎使用者批评指正。

编者

2010年3月12日

1	第一单元	科学与科学家
	UNIDAD 1.	La ciencia y los científicos
9	第二单元	谷歌说西班牙语
	UNIDAD 2.	Google habla español
17	第三单元	无车日
	UNIDAD 3.	Día sin coches
25	第四单元	奥林匹克运动会
	UNIDAD 4.	Juegos Olímpicos
33	第五单元	亚马孙河与的的喀喀湖
	UNIDAD 5.	El Amazonas y el Titicaca
41	第六单元	宗教信仰
	UNIDAD 6.	Creencias religiosas
49	第七单元	西班牙语世界
	UNIDAD 7.	La hispanidad
57	第八单元	名胜古迹
	UNIDAD 8.	Monumentos culturales

65	第九单元 健康食谱 UNIDAD 9. Dieta sana
73	第十单元 社会面面观 UNIDAD 10. Retratos sociales
81	第十一单元 旅游的乐趣 UNIDAD 11. El placer de viajar
89	第十二单元 卡斯特罗与格瓦拉 UNIDAD 12. Fidel Castro y Che Guevara
97	第十三单元 “义务”劳动 UNIDAD 13. Trabajos no remunerados
105	第十四单元 因特网 UNIDAD 14. Internet
115	第十五单元 生态灾难 UNIDAD 15. Desastres ecológicos
123	第十六单元 文化与传统 UNIDAD 16. Culturas y tradiciones
131	附录一 录音文字 APÉNDICE 1 Transcripciones
207	附录二 参考答案 APÉNDICE 2 Claves
261	附录三 总词汇表 APÉNDICE 3 Vocabulario general

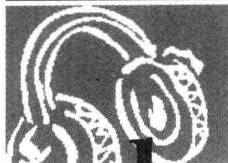


UNIDAD 1. LA CIENCIA Y LOS CIENTÍFICOS

词汇 VOCABULARIO

sensor *m.* 传感器
 aspiradora *f.* 吸尘器
 desechable *adj.* 一次性的
 multiplicación *f.* 乘法
 superordenador *m.* 超级计算机
 vez *f.* 倍
 explosivo *m.* 炸药
 nitroglicerina *f.* 硝化甘油
 arcilla *f.* 黏土
 detonador *m.* 雷管
 dinamita *f.* 甘油炸药
 fundación *f.* 基金会
 relatividad *f.* 相对性
 gravedad *f.* 重力
 contribución *f.* 贡献
 judío, día *m.f.* 犹太人
 persecución *f.* 迫害
 nazi *m.f.* 纳粹
 nacionalizarse *prnl.* 加入国籍
 amedrentar *tr.* 使害怕
 astrónomo, ma *m.f.* 天文学家
 misa *f.* 弥撒

oscilar *intr.* 摆动
 plomo *m.* 铅
 péndulo *m.* 摆
 telescopio *m.* 望远镜
 herejía *f.* 异教; 异端邪说
 taikonauta *m.f.* 太空人, 宇航员
 espacial *adj.* 空间的
 acusado, da *p.p.* 被指控的
 procesar *tr.* 起诉
 dignidad *f.* 尊严
 misil intercontinental 洲际导弹
 híbrido, da *adj.* 杂交的
 resistencia *f.* 抵抗力
 polaco, ca *adj.* 波兰的
 radiactividad *f.* 放射性
 uranio *m.* 铀
 pechblenda *f.* 沥青
 polonio *m.* 钋
 radio *m.* 镭
 aislar *tr.* 分离
 desinteresado, da *adj.* 无私的
 patentar *tr.* 注册专利



热身

CALENTAMIENTO



1-1

课文

(TEXTO)

练习

EJERCICIO

请听录音后,用“√”标出括号中正确的答案。(Escuche el texto y marque con “√” la respuesta correcta de las que se dan entre paréntesis.)

- 1) En el texto se habla de (dos, tres, cuatro) productos (hechos, inventados, controlados) por el hombre.
- 2) De los productos mencionados en el texto, (la lavadora, el bolígrafo, el ordenador) apareció en (1901, 1908, 1948).
- 3) La aspiradora eléctrica apareció en (1901, 1908, 1940). La hizo (Georg Biro, Alva Fisher, William Hoover).
- 4) Gracias a los sensores, (la aspiradora, la lavadora, el ordenador) podía funcionar con determinada (velocidad, temperatura, velocidad y temperatura).
- 5) El (bolígrafo, lápiz, ordenador) desechable, inventado por (Ladislao Josef Biro, Georg Biro, Ladislao Josef Biro y Georg Biro), es más (caro, barato, bonito) que la pluma.
- 6) El ENIAC, el primer (ordenador, ordenador electrónico, superordenador), se fabricó en (enero de 1946, febrero de 1946, marzo de 1946).
- 7) El ENIAC podía efectuar (3.000, 4.000, 5.000) sumas en un (segundo, minuto, día).
- 8) Un superordenador es (cien mil, mil millones, dos mil millones) de veces (tan rápido como, más rápido que, más lento que) el ENIAC.



听力与理解

AUDICIÓN Y COMPRENSIÓN



课文 1 (TEXTO 1)

练习 1

EJERCICIO 1

请听录音后，根据课文内容将正确答案前的字母填入空白处。(Escuche el texto y ponga en el espacio en blanco la letra que encabeza la opción correcta.)

- 1) Alfred Nobel nació _____.
 - A. en Rusia en 1830
 - B. en Suecia en 1833
 - C. en Estados Unidos en 1933
 - D. en el Parlamento en 1840
- 2) El padre de Alfred Nobel era _____.
 - A. médico
 - B. químico
 - C. comerciante
 - D. ingeniero
- 3) Un hermano de Alfred Nobel murió _____.
 - A. en una explosión
 - B. en un negocio familiar
 - C. en un accidente
 - D. en una fábrica
- 4) El nuevo polvo se explotaba _____.
 - A. al aire libre
 - B. cuando se mezclaba con un líquido
 - C. cuando era quemado o golpeado
 - D. cuando se usaban detonadores
- 5) La dinamita se usaba mucho en _____.
 - A. fábricas y escuelas
 - B. negocios en pueblos
 - C. fundaciones y academias
 - D. la construcción y la minería
- 6) Cuando murió Nobel, tenía _____.
 - A. muchos explosivos
 - B. varias fábricas de explosivos
 - C. varias armas de fuego
 - D. miles de millones de dólares

- 7) El Premio Nobel está compuesto de _____.
- A. 3 partes B. 4 partes C. 5 partes D. 6 partes
- 8) El Premio Nobel de la Paz se da por _____.
- A. un comité formado por el Parlamento noruego
B. el Parlamento noruego
C. representantes de Nobel
D. el comité de Premio Nobel

练习 2

EJERCICIO 2

请完成下列句子。(Complete las siguientes oraciones.)

- 1) Alfred Nobel fue _____.
- 2) Alfred Nobel se dedicó a estudiar cómo usar la nitroglicerina con seguridad después de que _____.
- 3) Nació la dinamita cuando Nobel _____.
- 4) Nobel era considerado como comerciante de la muerte porque _____.
- 5) Nobel dejó su fortuna para _____.
- 6) Ganarán el Premio Nobel aquellas personas que _____.
- 7) La Academia Sueca de las Ciencias otorga _____.
- 8) El Premio de Medicina se entrega por _____.
- 9) El Premio de Literatura se da por _____.
- 10) Lo más importante es dar los premios a _____.



课文 2 (TEXTO 2)

练习 1

EJERCICIO 1

请听录音后,用“√”标出括号中正确的答案。(Escuche el texto y marque con “√” la respuesta correcta de las que se dan entre paréntesis.)

- 1) Albert Einstein nació en (Alemania, Estados Unidos, Munich) el (14